

# Déli Hírlap

VASARNAP, 1931. FEBRUAR 1.

BÁNSÁGI  
MAGYAR NAPILAP

TEMISOARA—TEMESVÁR, VII. ÉVF. 25. SZÁM

FŐSZERKESZTŐ:  
VUCHETICH ENDRE

## Győzött

ság és a jobb belátás. A város állandó választmánya tegnap délután hosszas tanácskozás után döntött a sok port felvert, közgyűlési viharra alkalmas, de Nyugaton a helyzet változatlan című filmnek a temesvári városi moziban való előadása tárgyában. Ezzel a döntéssel Temesvárott a helyzet már nem változatlan. Nagy Hugó dr. ugyanis rendkívüli közgyűlés összehívását kérte, hogy a városi nagytanács döntson a Remarque-film előadása tárgyában. Mielőtt még Nagy Hugó kérését érdemben tárgyalták volna, Balta Koriolán dr. főpolgármester emelkedett szólásra. Elmondotta, hogy Bukarestben Disela Pál pénzügyi tanácsnokkal, Cimponeria Virgil városi főügyészsel, Honsea Kornél városi főmérnökkel megtekintette a filmet és ennek hatása alatt megváltozott eddigi álláspontja. A film a német nemzeti érzületet nem sérti, ellenkezőleg példaképpen állítja a néző elé a német hősiességet, vitézséget, önfeláldozást és minden jelenetéből kivetődik a német erények esodálata. A maga részéről javasolja, hogy az állandó választmány saját hatáskörében rendkívüli közgyűlés összehívása nélkül változtassa meg a mozi felügyelőbizottságának határozatát és utasítsa a moziigazgatót, hogy tülze műsorra a filmet. Több felszólás szántén a film vetítése mellett foglalt állást. Engels Béla dr. kérte, hogy a döntést halasszák el, mert értékezi akar ebben az ügyben. Schmitz Ferenc dr. kifejtette, anélkül, hogy a filmet megtekintette volna, továbbra is fentartja álláspontját, amelyet a filmről alkotott és amely a német érzületet sérti, azonban nem tartja célszerűnek a döntés elodázását. Erre a főpolgármester szavazásra bocsátotta a kérdést és az állandó választmány 4 szavazattal 2 ellenében így döntött, hogy a Nyugaton a helyzet változatlan című filmet Temesvárott a városi moziban vetíti. Az állandó választmány meggyőződést szerzett arról is, hogy a filmet a városi mozik igazgatósága szabályszerűen lekötötte és annak vetítése elé semmiféle akadály nem gördül. Pop Ámos moziigazgató közölte, hogy a Nyugaton a helyzet változatlan filmnek február tizenhetedikén lesz Temesvárott a bemutatója a Capitol moziban.

## Két halott és több sebesült

áldozata van a főváros utcáin lefolyt összetűzésnek, amely a vasuti munkások és a rendőrség között valóságos harccá fajult

### A miniszter nem fogadta a vasutasokat

Bukarestben a vasuti munkások és a kikirendelt karhatalom között összetűzésre került a sor, amelyről elsőnek a Déli Hírlap tegnap már beszámolt. A vasuti munkások tüntetni akartak a fizetéslevonások és különösen az áldozati adó ellen, azonban a karhatalom utjukat állta, mire összetűzésre került a sor és eközben fegyverek is eldördültek. Több munkás és rendőr súlyosan megsérült. A hatóság megállapítása szerint nem a karhatalom használta a fegyverét, hanem a munkások. A bukaresti véres eseményekről bukaresti tudósítónk legújabb telefonjelentése a következő:

Amikor a munkások menetté alakulva a közlekedésügyi minisztérium elé akartak vonulni, hogy az áldozati adó ellen tüntessenek, karhatalom állta utjukat.

A karhatalom és a munkások szembe kerültek egymással és közelharcba került a sor. A közelharcban egyszerre revolverlővések hangzottak. Több munkás és rendőr megsérült.

Erre a tömegben pánik keletkezett, mindenki arra rohant, amerre tudott, a rendőrség pedig a helyszínen 232 egyént letartóztatott.

Miután a rendőrség megtisztította az utcát és a letartóztatott egyéneket bekisérték, megkezdődött azok kihallgatása. Mindannyian azt vallották, hogy békés szándékaik voltak és esendes utcai tüntetésre szánták el magukat. Reggel a rendőrség 204 embert szabadon bocsátott, csupán huszonnyolcan maradtak letartóztatásban, akiket hivatalos hatalom elleni erőszakkal vádoltak. Eközben a rendőrségnek jelentették, hogy két munkás súlyosan megsérült, míg tizenegy rendőr szintén jelentékeny sebesüléseket szenvedett.

A két munkás Craiciun Mihály

műhelysztalos és Schwarz János dévai származású szabó, aki hónapokkal ezelőtt került Bukarestbe, de jelenleg munkanélküli volt és esatlakozott a munkásokhoz.

Craiciun műtétnek vetették alá, azonban a beavatkozás már nem használt. Ugyancsak behalt sérüléseibe Schwarz János is.

A rendőrség egész délelőtt folytatta a kihallgatásokat és a nyomozást és délben a 28 őrizetbe vett egyén közül újabb huszonhatot helyeztek szabadlábra, mivel semmiféle bizonyíték nem volt ellenük. Csupán Sopran Jakab és Csirké a Dávid nevű munkások maradtak továbbra is fogva, akiket kommunista üzelmekkel vádolnak és a tüntetés értelmi megszervezői voltak. A két munkás ellen a Marzescu-féle rendtörvény alapján inditanak eljárást.

A kormány tagjai között az események nagy lehangoltságot váltottak ki, mert az összetűzésről érkezett első jelentések tömeges halálos áldozatokról szóltak.

Az összetűzésből kifolyólag tegnap délelőtt fontos tanácskozások voltak Mihalache belügyminiszter és Calinescu alminiszter között a további teendőkre vonatkozólag.

Calinescu munkatársunknak az esetre vonatkozólag a következő kijelentéseket tette:

— A munkások teljesen indokolatlanul készültek a tüntetésre és abban a kommunisták keze működött közre. A kormány éppen most foglalkozik a vasuti munkások ügyével és elintézés alatt állott, hogy régi illetményeiket kapják meg. Amint az eddigi nyomozás és vizsgálat megállapítja, a támadást a munkások kezdték, akik a karhatalmat megtámadták és ennek következtében tizenegy rendőr is

megsérült, amiről orvosi látélet tanuskodik. A rendőrök nem kaptak utasítást arra, hogy a fegyverüket használják és a nagy zavarban revolverlővések dördültek el.

Az eset után megvizsgálták a rendőrök fegyverét és azokat érintetlenül találták. Azért a szerencsétlenségért, ami történt, nem a rendőrség viseli a felelősséget.

Különbön felboncolták a szerencsétlen Craiciun Mihály és Schwarz János holttestét és megállapítottuk, hogy a halálos revolverlővések 6.35 fegyverből származnak, míg a rendőrségnek kilenc kaliberű fegyvere van. Az ügy megvizsgálásával Cadere belügyi államtitkárt bízta meg. A megállapítások szerint Cadere államtitkár tegnap már megkezdte a vizsgálatot. A tüntetésben résztvevő munkások is felkeresték az újságírókat és az egyik munkásvezér a következőket mondotta:

— Mi esendesen tüntetni akarunk és mielőtt még a karhatalom felszólított volna, hogy oszoljunk szét, a rendőrök valóságos vandalizmussal törtek reánk, ütöttek, vertek és ekkor elhangzottak a lövések is.

Tegnap délelőtt a bukaresti vasutasszervezetekből alakult küldöttség akart Mihalache belügyminiszter előtt kihallgatáson megjelenni a véres összetűzés tisztázására. Mihalache azonban a küldöttséget nem fogadta, hasonlóképpen elutasította őket Calinescu alminiszter, ki szintén nem volt hajlandó a küldöttséget meghallgatni. Bukarestben élénk izgalommal tárgyalják az eseményeket, amellyel a legközelebbi minisztertanács is foglalkozik. Valószínűnek tartják, hogy a minisztertanács eltekint a vasuti munkásoknál az áldozati adó levonásától.

HALLÓ!

Itt rádió Astoria!

HALLÓ!

Caffé Restaurant  
Amerikai bár

HALLÓ!

A legszenzációsabb februári műsort okvetlen nézze meg! Igen olcsó mérsékelt árak! 300 lei 1 üveg Andrényi pezsgő! Szombaton este mutatkoznak be az új tagok!

## Utrendészeti rémregény

## Nyakig sárban járnak

az emberek a Kardos-telepről Temesvárra olyan uttalan uton, melyen a lovak szekeres-tül elsülyednek

## Kis jóakarattal lehetne segíteni

Aki e sorokat ír, magam is falusi vagyok tulajdonképpen. Nem a város aszfaltján elkényeztetett ember finyáskodása szól belőlem. Láttam már elég őszi esőt, gázoltam át már sűrű sarakon, de ilyen sártengert, ilyen konzekvenszennyet, mint a Kardos-telepre vezető uton, soha életemben nem láttam még. Nem riportot, hanem egyenesen utrendészeti rémregényt írhat az, aki végigjárja. Én csak az első házakig, a telep széléig vergődtem el, de az is elég volt, hogy rettenetesen gázoljak vissza, térdig sárosan és szutykosan, mint aki iszapba merült. Pedig most verőfényes az idő jó néhány napja már. Vajjon mi lehet itt egy kiadós esős hét után?

Tessék csak elképzelni! Alig, hogy átlépjük a turbinákhoz vezető kis gyaloghídat, már beleveszünk a sárba. Még egy arasznyi gyalog-ösvénynek sem nyoma. Kocsi-lóval, egyéb barmokkal egy sorban poroszkálunk, a keréknyomok között. De mindez még istenes. Az igazi mulatság a nyári ló-strand közelében következik. Annál a két év óta összeroskadtt hidnál kezdődik a tortúra java, melynek fölépítése gondolatával mint — *faute de mieu* — mondani szokás, elvben már erősen foglalkoznak. Itt már olyan hullámzó képet vesz föl az út, mint a vulkanikus területek: szagpatott, emelkedő, meredeken eső, gránát-törséreivel a gögdöröknök, vízzel felt pocsolóváknak.

A legtöbb jármű itt már megáll és visszater, nehogy fölforduljon vagy megrekedjen. Innen már a hátukon viszik el az emberek a rakományt Farao korát megelevenítő moziképek mintájára, terheik alatt görnyedezve, itt-ott belezuhanva a feneketlen sárba. Ilyen szállítási körülmények között persze nem szabad csodálkoznunk, hogy Kardos-telepen tizenhat leibe kerül tiz kiló fa. De hallhat itt más érdekeset is a kíváncsi fül. Hogy sokan potom áron elvesztegetik házaikat, mert nem emberhez méltó sors ezen az uton napjában esetleg négyszer is átvergődni. Emellett tönkre megy a ruha, a cipő és olyan energiavesztés e kínos művelet, hogy két órai legerősebb munkával fölér.

Egy ismerősöm például százhusz-ezer leibe került házat, már régebben harmincezer leieért adta el, még hozzá részletfizetésre, csak hogy kiszabaduljon a Kardos-telepről. Vannak olyanok is, akik egyszerűen otthagyták üresen a házat és beköltöznek a városba házmesternek vagy akármi másnak. Ezek az elhagyott lakok azután romladosznak, düledeznek és az uttalan utak kintzettjai elősegítik a pusztulást.

**Takács József**  
uriszabó  
Budapest  
IV. Városház-u. 16

Kerítéseket, deszkákat szakítanak ki, téglákat tördelnek ismeretlen kezek, de nem a saját céljukra, hanem azért, hogy pallóként fődjék be itt-ott a járatlan utat.

S mindez miért? Mert a szerencsétlen telep Eris rothadt almája. Girodához tartozik közigazgatásilag. Am jó, de lakói, mégis csak Temesvár városa termelői lényegileg. Hisz javarésze a városban dolgozik. Valamelyes utat mégis csak lehetne építeni legalább is a strand végéig. Az még Temesvár területe. Vagy legalább a strand belső útját nyitnák meg, azt a közel félkilomé-

teres felső töltést, melyet valamennyire rendbe hozva mégis csak alkalmassá lehetne tenni a közlekedésre, nehogy odalenn emberek a barmokkal tülekedjenek egy sorban. Annyi várostanulmányi kirándulás után már kialakulhatna ez a mentalitás. Meg is kérdeztem egy befelé igyekvő embert, mért nem érik a sát?

Ugyan,

hogy a város nekünk ilyen megen-gedjen? Szegény emberek vagyunk mi kérem...

Flaneur.

## Komáromi János jubileuma

## Erdély ünnepli a kiváló író

Az az író, akinek Ősdiák-ját nekünk van szerencsénk Erdély olvasóközönségével megismertetni, most ünnepli írói munkásságának huszonöt éves jubileumát és a budapesti Geni us most adja ki az író összegyűjtött műveit.

Tévedne az, aki Komáromi János jubileum szó miatt valami öreg urnak képzelne. Alig lépte túl a negyvenet és a magyar olvasóközönség ugyszólván csak a háború óta ismerte és szerette meg, noha még diákkorából valók első próbálkozásai.

A Felvidékről jött, Mikszáth szülőföldjéről, ugyanazokkal a nemes hagyományokkal, izes magyar nyelvvél, szomorkás humorral. Irodalmi ősei Mikszáth és Jókai voltak Jókaitól a romantikus mult szeretetét és a lírai ellágyulást örökölte, de azért igazi mestere mégis Mikszáth, akinek ma ő a méltó örököse.

Komáromi az egyszerű emberek írója és költője. Talán nincs is könyve, sem a régieké, sem a mostaniak között, amelyben túl vágyakoznék az egyszerű falusi élet, vagy a középosztály problémáinak határára. Horizontja a falu, a vidéki város, jegenyével, széles felvidéki hegyeivel, hagyományával,

apró szerelmeivel, anekdotáival, s még ott is, ahol történelemhez nyul, az egyszerű emberek, a mezitlábás hősök érdeklik (Esze Tamás). Az az író ő, aki a kis vizeppben is meglátja a lelkek, társadalmi osztályok életének tengeri viharzását és az a költő, aki megalégszik a csendes szerelmek pásztortüzeivel és az egyszerű tüzhelyek melegével (Hat völégény). Vihar nem szántja fel mezőinek vetéseit vagy virágait, legfőljebb csak akkor, amikor a háborút idézi fel rémképeivel (Element a nyár). Imádatlalt tud viszsza-gondolni elveszített szülőföldjére, amelynek minden szomorú és kedvesen mosolygó emléke fel-felkísért könyveiben (Régi ház az országutnál, Szülőföldem szép határa). Novelláiban is gyakran emlékszik vissza szeretettel az elhagyott kedves felvidéki tájakra.

Ha Komáromi János eredetére a Felvidék írója is, szeretettel ölelte őt magához minden föld, ahol csak magyar nyelven olvasó közönség van, így tehát a Bánság és Erdély is. Tulzás nélkül mondhatjuk, hogy idáig sehosem volt jobb sajtója, mint Erdélyben. Ez a szomorú humor, ez a könnyes mosoly talán sehol a világban annyit megerítésre nem alál, mint Erdélyben.

**100 baba táncol**

**vasárnap**

este fél 9 órakor és

**hétfőn**

délután 5 órakor

**a városi színházban**

Tündérek, mackók, szakácsok, kalonák vonulnak fel a színpadon felépített

**cukorpalotában**

Olcsó helyárrakkal jegyek a színházi pénztárnál

## Aggkori panaszok?

Az öregség legfélelmetesebb betegsége az érlelmeszesedés, mely szív működési zavarokban, rövid, nehéz lélegzésben, kimerültségben, emésztési zavarokban és magas vérnyomásban nyilvánul meg.

A Prof. dr. Páter-féle

ARTERIOSKLEROSIS  
EBBENI TEA

ezen betegséget sikeresen visszafel-lesztli és a kellemetlen kísérőtüneteket megszünteti.

Ezt számos elismerőnyilatkozat bizonyítja:

Páratlan hatását észleltem abban, hogy a nehéz lélegzésem, köhögésem teljesen elmúlt és Istennek hála, jól érzem magam. H. Z. postamester.

Mióta az első megrendelést vettem, igazán hálásan ismerem el, hogy az időtől sokkal jobban érzem magam, mintha az előző években az

egyesen megfizethetetlen. Amióta a sklerosis elleni teát iszom, betegségem nagymértékben javult és nagyon jól érzem magam.

Dr. N. H. A Prof. Dr. Páter-féle gyógyteát minden gyógyszerárban és drogériában kaphatók és utánvétellel mindenkor megrendelhető lerakatunktól: „CIGLAC”-gyógyszertár Brassó, Huszár-utca 5. Vezérképviselet Románia részére: STANBUD Brodéria, Bucuresti Str. Zorilor 2.

A  
Forgács-terem

olcsón kiadó. bálok, estélyek műkedvelő előadások, gyűlések részére. Délután 600 lei, este 1500 le fűtés és világítással együtt. Felvilágosítást IV., Bem utca 31 alatt. Telefon 8 5

Az ismert jó minőségű

## Antracit-Brikett

ismét kapható.

## Koks, tűzifa, szalonszén

a legelőnyösebb árban házhoz szállítja

## Vas és Társa

IV., Begajobbsor 17

Telefon 13-01

Ön kidob

pénzt az ablakon

akár vesz

akár elad

ha nem tesz közzé előbb egy apróhirdetést a

DÉLI HIRLAP-ban

20 leiért

## A pótválasztások eredménye

# Az ellenzék megerősödése

volt az időszaki választások eredménye, mert a hat jelölt közül csak három kormánypárti jutott mandátumhoz

## Veszített a kormány népszerűségéből

A nagy érdeklődéssel várt pótválasztások lezajlottak. Mint arról már beszámoltunk, Erdélyben a kormánypárt győzött. Tegnap délelőtt beérkeztek az első eredmények a belügy-minisztériumhoz és eszerint öt mandátumból a kormánypárt kettőt kapott, míg hármat az ellenzéki pártok szereztek meg. Kisebbségi szempontból nagy jelentőséggel bír a csernovici mandátum, ahol az elhunyt Pistiner szocialista helyébe Scrababr. ukrán kisebbséget választották meg képviselőnek, aki az egyesült ukrán-német-zsidó blokk jelöltje volt és a kormány által is támogatott Gligoroviei szocialista megbukott. Meglepetés volt a teleormani választás eredménye is, ahol Ghiteșcu Sztán néppártit választották meg szenátornak, bár mindenki Brătianu Dinu liberális győzelmét remélte. Vlascában viszont huszeznél több szavazattal Joan P. Joan liberális szenátor győzött.

Nagyváradon Teianu pénzügyi államtitkárt, kormánypárti jelöltet választották meg Thury Kálmán magyarpártival szemben képviselőnek, aki közel tízezer szavazatot kapott.

Feltűnően sokan tartózkodtak Biharban a szavazástól. Krassóban Dobrescu Aurél nemzeti parasztpártit választották meg szenátornak. A délutáni órákig még bizonytalan volt a putnai mandátum sorsa és ez volt a hatodik hely, ahol pótválasztást tartottak. Itt huszonkét jelölt küzdött a mandátumért és a szavazatok összehámlálása nehezen ment.

Az összes bukaresti lapok pártállásuk szerint bírálják a választások mérlegét. Az összes lapok azonban egyöntetűen megállapítják, hogy Teleormanban és Vlascában az ellenzék már az általános választások alkalmával is igen erős volt, tehát a mostani győzelem nem meglepetés. Nagy súlyt fektetnek a csernovici eredményre és megállapítják, hogy a kisebbségi blokk előtérre komoly esemény, amit a kormánynak figyelembe kell venni. A lapok megállapítják azt is, hogy a nemzeti parasztpártnak Erdélyben és a Bánságban még mindig szilárd talaja van, azonban az okiráltságban már az ellenzék javára billen a mérleg. Kétségtelen, hogy a

kormány sokat veszített népszerűségéből, mert most sokkal kevesebb szavazatot kapott a nemzeti parasztpárt, mint az általános választások alkalmával. Feltűnő a liberálisok előtérre és ez a Duca vezetése alatt álló liberális pártokra vonatkozik főképpen.

A liberálisok Erdélyben is tekintélyes számú szavazatot kaptak, mint Biharban, mint Krassóban.

Délben vált ismertté a putnai mandátum sorsa, ahol huszonkét jelölt

közül a nemzeti parasztpárt jelöltje győzött 14.874 szavazattal. A liberálisok 9084 szavazatot kaptak. A pótválasztások eredményének különösebb közül hármat a kormány, egyet a kisebbségi pártok, egyet-egyét pedig a néppárt és a liberálisok kaptak. Politikai körök megállapítják, hogy a választások eredményének különösebb kihatása a belpolitikai helyzetre nem lesz és a csendes belső kormányváltás továbbra is tart.

## Bezártak egy zsidó liceumot a tanulóifjúság körében terjesztett kommunista propaganda miatt

A közoktatásügyi minisztérium tegnap feltűnést keltő határozatot hozott. A miniszter ugyanis azonnali hatállyal a tanév közepén bezáratta a sorocai Tarbut zsidó liceumot és az összes diákokat kizárta az intézetből. A bezárást indokoló határozat megállapítja, hogy az utóbbi időkben a középiskolai tanulók között, különösen Bessarábiában feltűnően tért hódított a kommunizmus és ebben az ügyben vezetett vizsgálat minden kétséget kizáróan kiderítette, hogy a tanulóifjúság között terjesztett kommunista propagandának a sorocai gimnázium a főszéke. Innen indult ki a mozgalom és szerveződés, amely egész Bessarábiában,

de a Moldvában is megmélyezte a tanulóifjúságot. A közoktatásügyi miniszter a sorocai zsidó liceum bezárásán kívül még számos középiskolai tanulót kitiltott az ország összes iskoláiból. Ezek ellen is az a vád, hogy részesei voltak a tanulóifjúság között folytatott kommunista propagandának. Bessarábia zsidó lakossága körében a miniszter határozata nagy megdöbbenést váltott ki. A szülők elhatározták, hogy Landau Adolf dr. képviselővel élükön küldöttségileg kéri a minisztert, hogy rendelkezését vonja vissza és legalább azt tesye lehetővé, hogy egy másik középiskolában folytathassák a diákok tanulmányait.

## Hitvesgyilkos orvos

az országuton megölte feleségét és azután önmagába lőtt, hogy rablógyilkos merénylet látszatát keltse

Marienbad közelében megdöbbenő hitvesgyilkosság történt. Tegnap reggel a marienbadi országuton az arrajárók holtan találták Mayer József dr. czernoschihii körorvos feleségét, az orvos pedig eszméletlen állapotban feküdt a földön. A házaspár mellett az országuton állott gépkocsijuk. Az orvost azonnal lakására szállították és amikor magához tért elmondotta, hogy hazafelé tartott Marienbadból, amikor éjszaka egy ismeretlen férfi megállította autóját azzal, hogy a gépkocsijának defektusa van. Ő jóhiszeműleg leállította a gépet és az autó alá kuszott, hogy a defektust kijavítsa. Munkaközben egyszerre több revolverlövést hallott és amikor előbujt a koesi alól, megdermedten látta, hogy az idegen férfi feleségét megölte. Erre a gyilkosra vetette magát és birkózni kezdett vele, az azonban a revolver agyával úgy

fejbevágta, hogy elveszítette az eszméletét. A vallomás után Mayer dr. ismét elveszítette eszméletét. A rendőrség előtt gyanus volt az eset és hatósági orvossal megvizsgáltatta Mayer drt. Az egyik felsőcomb közvetlen közelről lőtt sebet állapított meg, azonban külső zúzódásokat és sérüléseket nem láttak. Erre az orvosok eszméletre térítették Mayert és a rendőrség újabb vallomástételre bírta. Mayer most már könnyes hangon jelentette ki:

— Feleségemmel utközben összeveszttem, revolvért rántottam és öt lövéssel megöltem. Két gyermekem van, azok miatt hazudtam a gyilkosságot és találtam ki a támadásról szóló mesét.

Mayert azonnal letartóztatták, aki bevallotta azt is, hogy saját maga okozta combján a könnyebb sérülést.

## Jugoszláv terror Sándor király zágrábi látogatása során

Sándor jugoszláv király és Mária királyné napok óta Zágráb vendégei. Most napok múltán kerülő uton derült ki, hogy a királyi pár zágrábi útjának előkészítése alkalmából az ismert horvát személyiségek és a politikailag exponált horvátok egy titkos egyesülettől levelet kaptak, amelynek tartalma a következő:

Sándor király városunk vendége lesz. Tudjuk jól, hogy maga a király ellenségeink sorába tartozik és részese minden eddigi bombamerényletnek. Figyelmeztetjük azonban, ha Sándor király ellen a legcsekélyebb tüntetés hangzik el, vagy pedig kíséretének bármelyik tagját zágrábi tartózkodása idején a legcsekélyebb bántalmazás érné, úgy ezért meglakol. Nemesak fejét vesszük magának, hanem vegye tudomásul, egész családját kiirtjuk, hogy hírdőndő sem marad belőle.

Zágrábban a levél nagy megütközést váltott ki. A rendőrséghez juttatták el a levelet, azonban a nyomozás nem vezetett eredményre, ami előrelátható volt.

## Hallatlan önkény folyik a temesvári dohány-beváltó hivatalnál

A temesvári dohánybeváltó hivatalnál lehetetlen állapotok uralkodnak. Többször szóvá tettük már, hogy a dohánybeváltó a tavalyi beváltási árak alig egyharmadát fizeti, emellett azonban valóságos rémregény szomorú hőse minden gazda, aki a dohányját beváltja. Tegnap Nagy Józsefné topolyai asszony váltotta be a dohánytermését. Amikor a mérest végző tisztviselővel az egyes bálakat lemérték, minden tétel egyezett, az összeadásnál azonban a tisztviselő kijelentette, hogy a termékből száz kiló hiányzik és ezért azonnal jegyzőkönyvet vett fel és az asszonyt huszezer leiel megbüntette. Nagy Józsefné hiába hivatkozott arra, hogy valószínűleg összeadási hiba van, a tisztviselő rá sem hederített, időközben ugyanis letörölte a táblát, amelyre az egyes tételeket felírták és így a hibát ellenőrizni nem lehetett. Nagy Józsefné előmutatta jegyzeteit és megállapította, nem hogy kevesebb dohányt váltott be, sőt azon felül még huszonegy kiló többlete volt. A tisztviselő nem sokat törődött a bizonyítással és csak arra volt hajlandó, hogy száz kiló hiány helyett harmincnyolc kiló hiányt állapított meg és kilencezeröttszáz lei pénzbírsággal sújtotta Nagy Józsefnét, aki a beváltásra szállított dohány után pánzt nem kapott, mert azt visszatartották a bírság biztosítására. Ilyen önkényeskedések napirenden vannak és Nagy Józsefné panasszal fordult a Magyar Párthoz, amely most illetékes helyen közbenjár, hogy a tisztviselői önkényeskedések a temesvári dohánybeváltó hivatalnál végre szűnjének meg.

**Jól és olcsón öltözködhet**  
mindenk, aki készen vagy mérték után férfi-, fiu- és gyermeköltönyt, felöltőt, trench-coatot stb.  
**Hoffmann Mór** ruhaárúházában  
Belváros, Hunyad-u. 8. sz. a.  
vásárol.  
Kedvező fizetési feltételek

Február

7

MAGYAR BÁL



— A Temesvári Munkástelező Egyesület beadványt nyújtott a városi állandó választmányhoz és kéri, hogy azt a területet, amelyen jelenleg a sportpalya áll, továbbá harmadik erre adja a város bérbe az egyesületnek. Az állandó választmány tegnap tárgyalta a beadványt, azonban nem kért jóváhagyást és azzal a legközelebbi ülésekor folytatódik.

— Új kékut a Gyváraróban. A gyvárarói Gát- és Kispástor lakói követelményeket tártak a városi vezetőséghez, hogy létesítsen a két utca találkozásánál kékutat. A városi vezetőség létszámát és kérelmet bírálólag torjlesztette az állandó választmány elé és az tegnap tartott ülésén úgy döntött, hogy az új kékutat haladéktalanul állítsák fel.

\* Jakabffy B. V. február 6-án új ténnyelnyomat nyit. Diákoknak délután 6-8-ig, feloltnéknak 9-11-ig. Befektetés naponta 4-8 Bulev. Berthelot (Kosuth L.) 31. szám alatt.

— Vakmerő rablás Kézcs községben. Temeckenéz közösgben a napokban vakmerő rablóhadadás történt. Benditák éjféli behatolás Flueras Manon kéreit gazdálkodók lakásába és a gazda pénzét követelték. A gazda eleinte megtagadta a pénz átadását, mire a betörők halállal fenyegették meg a gazdát és felcsörték. Azután át-küttették az egész házat és a napután ban átvették 58.000 lelt találtak. A pénz a rablók magukhoz vették, majd a házaspárt megrögzötten és elmenekült. Foglalt a szomszédokká felült, hogy a házaspár lakása nyitva van. Rosszat sejtve betörték és akkor megtalálták a rablóhadadás gazdát és felcsörték a rablóhadadásról jelentést a szeméremzőnek, amely a banditák kiterjedésére nyomozást indított.

## Nem minden cipőpaszta „Pyram-paszta”

\* Karácsonyi álom a temesvári szilapdon. A temesvári Katolikus Nyelvtér értesíti az igen tisztelt közösgnek, hogy a Karácsonyi álom című balet színjátszó előadása február elején, vasárnap este félkilenc órakor kezdődik. tekintettel arra, hogy előadás a magyar sajtóirányzatok által. A vasárnap esti első előadás után február másodikon, hétfőn délután öt órai kezdettel és másékként helyreállítás a látványos balet második színjátszó előadása lesz.

— A kávéház látványossági adója. A temesvári törvénynek érdekes adói jelenlegi döntést hozott. A törvényssé tételre alapján a látványossági tartalom csak a zené helyiségek adójának fizeti, ahol bejelentési van és ahol az ételek és italok árát azonadigi emélni feloltnéknak. Eddig ugyanis a látványossági adót minden vendégnek és kávézó fizette, akinek helyiségében zené játszott. A törvényssé döntése folytan tegnap óta csak a bárhelyiségek fizetik a látványossági adót, míg a zenés kávéházak, vendéglők és korecsnik már nem.

## Kiméletlenül folytatja Ghandi a harcot az angol hatalom urai ellen India teljes függetlenségéért

Bombayból érkezett jelentés szerint a fogságból szabadult Ghandi úgy nyilatkozott, hogy Macdonald angol miniszterelnök ajánlatát nem tartja elfogadhatónak. A nemzeti kongresszus híre szerint semmi más utat nem látott, mint az ajánlatot. A bombayi szövetségesei pedig arra kérték Ghandit, engedje meg, hogy a raktárakon levő

több millió font értékű külföldi szövetet értékesítsék, Ghandi erre nem volt hajlandó és makacsul ragaszkodott a teljes bojkotthoz.

— Az kívánja, hogy a kereskedők a külföldi szöveteket semmisítsék meg és amikor majd kivívják India függetlenségét, akkor a kereskedők ezért megfelelő kárpótlást kapnak.

A SPANYOL JÁRVÁNY TERJEDESE. Az egész világon szinte járványveszélyre fordították a spanyol népből. Mrekan Oktávian dr. városi főorvos személyes tapasztalatai és a hozzá beszerelt jelentések alapján megállapította, hogy Temesvártól influenzajárvány áramlik és csak szorványosan fordulnak elő megbetegedések.

A karánsebesi Filharmonikus egyesület tagjai Nándorberken jól sikerült hangversenyt rendeztek a Filharmonikus zenekarral Palik Melnik, aki né az énekkart Szeuü Melitta asszony dirigálta, Schmidt Anna asszony, Pavlova József és Kutz Ignác énekesimádnak nagy sikere volt a Filharmonikusok műkedvelői az előadott szindarball szép hatást értek el és abban Müller Miklós, Gutschmidt Rózi, Stoll Ferenc, Wirich Kató, Schwarz Gizella, Palik László, Dalea Mária, Heinz Ernő, Rechinzer Lola és Sauer József igen hatáson szerepeltek.

— Zombolyai gazda aranylakodalm. Wenzel Ferenc szombolyai gazdálkodó és felesége ma ünneplik aranylakodalmukat. A zombolyai templomban Neff Ferenc apjátéknak eneből az alkalomból újból megáldotta a házaspárt. A jubileum házaszpárt számosan keresték fel szerencseváltással.

— Tudományos előadások. Stefanescu-Gaanga egyetemi tanár a temesvári műegyetem és az Atheneum előadásoroztatában február elején délután féltiléknét órakor a Tiszai Kaszinó terében a Feminizmus a pszichológia megvilágításában címen tart előadást. Kedden, február harmadikán Volbura-Poiana Nastura A románok előadásokétele a világháborúban címen értekezik. Mindkét előadásra meghívják a közösgret. Belépődíj nincs.

\* Tényi Irén február 3-án új ténnyelnyomat nyit. Tanárak kedd, péntek. Beiratkozni lehet Bul. Berthelot (Kosuth Lajosa) 7. sz. a kezdő órákon.

— Temesvár fröszere és nyomtatványsszükséglete. A város állandó választmányja a kiküldött bizottság előterjesztése alapján új döntött, hogy Temesvár város 1931. évi pap-, írószere és nyomtatványsszükségletét a Galambos, Cartea Romanesca, Polaisek, Cultura, a bukaresti Gosstiner és a Meteor cégnél, valamint a Holicon, Cendes és a Tipografia Romanesca nyomdákknál szerzi be.

— Az agrárreform áldozata. A Búpai református egyházközség, amely mindössze háromszáz lelket számlál, az öszeomlás réme fenyegeti, mert az agrárbizottság döntése megfosztotta földjétől. A termelőket helyett egy ermeketlen területet utaltak ki az egyházközségnek. Az agrárbizottság döntése Boleant Valér dr. prefektus ugyan felülvizsgálata és elrendelte az ügy felfüggesztését, de az agrárbizottság újból használhatlan földet utalt ki a kis egyháznak. A földosztás következtében megrendült egyház segítségére most Lippa térsédek is megmozdult. A mozgalom megindította I. Im Ferenc dr. és annak élen T. Opherson Imro dr. áll. A lelkes akció máris eredményt járt, mert úgy a templomot, mint a papokat villanyvilágítással látják el. A mozgalomban Lippa minden számotlevő személyisége részveszt és a kis egyház fertartása valószínűleg biztosított lesz.

— Tolmács hiányában elhalasztott tárgyalás. A temesvári ügyészesség Scholz József, a temesvári Gyapjipárt részvénnyárság volt szívmeseter ellen a gyár kárára elkövetett költségköz viszálsok miatt vádat emelt és az ügyet tegnap tüzte tárgyalásra a törvényssék Matei-Hiott tanácsa. Azonban mivel úgy a vádlott, mint a tanúk is csak németül beszéltek, a bíróság tolmács hiányában a tárgyalást február huszonegyedikára halasztotta, amikor les tolmács segítségével tartják meg a tárgyalást. A halasztásról Róth Ottó dr., a Gyapjipárt ügyvédje is hozzájárult.

— A Bányási Magyar Közművelődési Egyesület első ismeretterjesztő előadása. Február 15-iki jelentős dűnként szerepel Temesvár kulturális mozgalmaiban. Ekkor rendez a Bányási Magyar Közművelődési Egyesület első ismeretterjesztő előadást, amely tárnt máris általános érdeklődés nyílvánult meg. Az egyesület azahad loemmeszter előadása Temesvár magyarországi bekeleposzójak a művészi, társadalmi és tudományos jellegű rendezésükben, amelyeknek az előadó utján való ismeretese a műveltség fejlesztését és a szemléli község gyarapítását jelenti. A Bányási Magyar Közművelődési Egyesület február 15-16-ikán kezdve minden vasárnap délután a Magyar Házban kíváló külföldi, erdélyi és temesvári előadást szerepeltet. Az előadásokra a beépítjégrek olyan minimális összegek, hogy azokat mindenki végrehajthatja.

— Magyarellenes botrány az aradi városi közgyűlésen. Arad város nagytanácsának közgyűlésén a román tagok súlyos támadást intéztek a magyar tanácsok ellen. Ugyan is Parecz Béla dr. és Kerppel László magyar városi tanácsok javaslatot terjesztettek a közgyűlésre, hogy emlékek fel a városi nyugdíjasok nyugdíjától. Erre a román blokk tagjai szavazták a magyarok ellen, hogy a javaslatot azért tették, mert többnyire magyar nyugdíjasokról van szó. Parecz Béla dr., majd Szell Lajos dr. egyetemes visszastartották ezt a témát és kijelentették, hogy az emberiség köréből nem lehet nemzetiség kérdést csinálni. Nem a nemzetiség, hanem a belátás vezet el mindenkit ebben az ügyben. Az indítvány szavazásra bocsátották, 14-14 volt a szavazatok állása és Lutai Kornél dr. polgármester döntött szavazatával elutasította az indítványt.

\* Husz órákát kedvemeny jár a Déli Hírnap minden előfizetőjének és olvasójának, aki őráját vagy kromendést Földessy Kálmán Dénesnek 43 (benedek a János-tételeben) Kronosmterközötti megajvítatja. Földessy nevé a határokon túl is a lelezőrszobában ismerik, mint olyan emberét, aki nem meszere, hanem művészi szellemű. Sikerült megvalósíttatást Késteműnk, hogy aki a Déli Hírnap olvasójával vála jelentkezik, az a megállapított áról husz órákát kedvemenyben részesül. Ugyan személyek korlátlán személyesen állnak rendelkezésre előfizetőknél és olvasóknál a Déli Hírnap kiadóhivatalában. Minden egyes óra javíthatósan külön utalványt adunk, mert csak így vehető igénybe a kedvemeny.

Dohánytermékek gyűlése. Az Erdélyi Gecsdasági Egyesület dohánytermékek szakszövetség február 7-én délelőtti tíz órakor Kolozsvárott az egyesület székházában a dohánytermékek részére szakszűlést tart. Erre nemzetiségű való különbég nélkül meghívják a dohánytermékek közösgét. Az ülésen beszélnének az idei bevetésről is.

\* Mées László temesvári szavalléste. Mées László, a messze földön népszerű költő-pap, legközelebb Temesvárra is ellátogat és — mint jelentetik — a szociális missziótársulat agilis rendezésében előadást tart. Tegnap Mées László Aradon járt és a Minorita-kultúr-házban előlék közösgnek jelenléte, művészet-elő rendezett, amely az igaz, főzző-siker megnyilatkozása volt. Mées László egy személyben művész, költő és pap, akiben találkozik az a hármas tehetség és ahinek éross szava úgy esendül a szívekbe, mint valami hatalmas, tiszta üvegharangja. Az aradi nagy siker után kétszáztegele, hogy Mées László temesvári szereplése, amely szerdán, február 4-én este félkilenc órakor a Magyar Ház dísztermében megy végbe, ugyancsak a költő-pap lelkes ünneplésével és kivételtes tehetségének ószinte elismerésével fog végbemenni.

# Ha Oradeara jön, lakjon a Metropol-szállodában

Kényelmes, olcsó, előrendű kiszolgálás. 100 minden komfortban berendezett utcai lakóalkalmi szoba. Egy utcai szoba fűtés és világítással együtt 120 lei.

— A temesvári betegsegélyző pénztár és a munkanélküliség. Soedean Miklós a temesvári betegsegélyző pénztár igazgatója most készíti el az elmúlt évi statisztikát. Ebből a kimutatásból kiderítik, hogy a temesvári betegsegélyző pénztár még az 1928. évben 51.000 biztosított munkást, gazdasági cselédet tartott nyilván, 1929-ben már a biztosítottak száma negyvennyolcezerre csökkent. A tavalyi kép még szomorúbb, mert mindössze 37.000 egyént szerepelt a munkásbiztosító nyilvántartásában. Ez a szám pedig ebben az évben máris csökkent. A folytonos csökkenések egyetlen oka, hogy a munkanélküliség gyorsan a munkások kívának a betegsegélyző pénztár kőtelébeélni.

\* **Február 14-én tartja a Lloyd-Klub** összes termében az Előre Evezős egyesület jelmezes álarcos bált. A rendezés körültekintő munkásságának köszönhető, hogy az érdeklődés egyre fokozódik. A mulatság két zenekar játszik. Aki még meghívóra igényt tart, az telefonon 423, 472. vagy 928. számok alatt jelentkezve.

— **Mürosor délután.** A gyárvarosi Erzsébet Leányklub február 13-án, vasárnap délután félöt órai kezdettel a Sörgyári nagytéremben műrosor délutánt rendez, mely alkalommal énekszámok és egyfelváltásos szandarárok kerülnek előadásra.

**Butorvásáriók figyelmeztet!**  
Raktáron lévő butorvásáriak helyezéséért  
**olcsón kártyát adjuk**  
**GYÓRFY TERVEK,**  
mürosorvásáriók  
11. REKASI UT 4.

— **Tolvaj padlásos.** Krompér Károly Fröh-utca 24. szám alatti háza fölfejtett tet a rendőrség ismeretlen tettesek ellen, akik kiküldés behatoltak a ház padlására és onnan mintegy 1000 levi értékű fémberniegőt elloptak. A vizsgálat megindult.

— **Kifosztott kirakat.** Seidl Adolf Freyer-utcai kereskedő megjelent a rendőrségben és feljelentést tett, hogy ismeretlen tettesek tegnap éjjel kifosztották üzletének kirakatát. A tolvajok betörték a kikat ablaküvegét s a kirakaton túlantó összes felismereteket elvittek. A tolvajok kérekerítésére megindították a nyomozást.

— **Rossz szomszédok.** Tegnap éjjel 7 óra körül Sándor Sári-ut 9. szám alatti lakos észrevettedék Ehardt Antal szomszédjával. A veredés hevében Zambó lapáttal betörté Erhardt Antal fejét, akit a mentők kórházba szállították. A vizsgálat megindult.

\* **Ingeny gyorsirástánítás.** Az első két órán román gyorsirást ingyen tanított, hogy mindenki meggyőződjen rendszeren tökéleteséről és könnyűségéről. A román nyelv perfect tudása nem okvetlen feltétel, miután a rendszer a képzhető legkönnyebb és megtanulása nagyon hozzájárul román nyelvismerteinek kibővítéséhez. A tanfolyam kedden, február 3-án este 6-7-ór veszi kezdetét a belvárosi meggyetem P. termében. Magdu román gyorsirási tanár vezetése mellett. Az egész tanár csak 300 lei.

## Lövöldöző örül rettegésben tartotta az egész falut, több embert megölt és számos há- zait felgyújtott

A spanyolországi Palmagos de Yadrag községben egy meghibbant agyu paraszt garázdálkodása véres förlendulást okozott. Örökön át valóságos terrorizálta az örjögő paraszt az egész község lakosságát, amely kénytelen volt a lövöldözés ellen megfélemlíteni. A véres eset előzménye az volt, hogy a merénylő paraszt egyk szomszédja nem volt hajlandó beegyezni abba, hogy állatait az ő kertjén hajtsa keresztül. A parasztot ez annyira dühbe hozta, hogy rovolvert rántott és szomszédja lábába lőtt. Az egyik járókelő ki akarta a veszekedő szomszédokat békíteni, mire a dühöngő parasztot feljéveté kapott és szonnal meghalt. A vér kifásására a dühöngő ember teljesen elvesztette az irányítást és a nyílt utcán tombolni kezdett. Kezében revolverrel

berontott a községházára, ahol a községi tanács éppen ülést tartott, majd vaktában lövöldözni kezdett és több embert súlyosan megsebesített. Ezután a polgármester lakására rohant, ahol a polgármestert, ennek feleségét és tíz éves kislányt, valamint a szobalányt életveszélyesen megsebesítette. Ekkor már több falubeli ember üldözötte vette a vezedlősen örjögőzt, de nem tudták megfélemlíteni. A paraszt tovább rohant és most a falu főutcáján a egyik épületet a másik után kezdte felgyújtani. Több épület teljesen leégett. Hosszas és felette igazlmas hajszát utána a falu végén végre megis befogták a maza körül folytonosan lövöldöző férfillet. A csendőrség csak nehezen tudta megakadályozni azt, hogy a falu népe a dühöngőt megléhesseje.

\* **Az Astoria** hét február havi szenziós műsora szombaton este mutatkozik be. Kiemelkedő számok Lya Morena spittánosnő, a berlini Wintergartenből, Szentrey Irén keleti táncosnő, Sutter Irén spanyol táncosnő, Pille Sugar és Baby Virág angol dalt, Kiváló kísérő műsor. Okvetlen nézzé meg. Igaz olcsó nérsékek árak, legfinomabb fahajrok butája 100 leittel. Kiváló hideg büfé és előrujno meg konyha.

— **Temesvári zenetanári sikere** Irbében. Cornea L. Alma, az ismeret temesvári zenetanárnő, néhány nap előtt Irbében a román zenéről előadást tartott, mellyel nagy sikert aratott. Az előadás elétek községség jelenlétében folyt le és azon Brediceanu Catin 4. bései köze és meghatalmazott miniszter, valamint a községség teljes személyzet is megjelent. Az előadáson Niveslason, Busada és Carceianu mikdőköt köze, aki Busada, Dima, Brediceanu, Sabin Drăgoi, Eneasen, Alexandroson, Brailoi és Negrea műveit mutatták be.

\* **Ha Temesvára ján.** Vörje mladokt az laznesse tájékozottak! (Cos tansorai pri Timisoara)

Nem sikerül a parasztadóságotk rendezni. A Mezőgazdasági Hitelintézet megalakulása elé újabb nehézségek görödültek és Madgearu miniszter a bukaresti nagybankok vezetői tárgyalásokot folytatott, hogy a nagybankok adjanak nagyobb kölcsönt, amelyből a kormány a gazdasádsadalom pillanatnyi helyzetén segíthetne. A nagybankok képviselői azonban kijelentették, hogy jelenleg bármilyen kölcsön folyósítása lehetetlen. Ellenben elhatározták, hogy emelkíraban fektetik le nézetüket a gazdasádsadalom szánására vonatkozólag. A gazdák ismét ígéretet fognak kapni, de pénz nem.

\* **Új teljes köze.** egyértékű a teljesbrizgetel. Spitzfer-telek. Telefon 390.

— **Razia az öngyújtók után.** Tansoson a monopoliálatlan ügyadók valóságos hájtárvadászatot rendeztek az utóbbi időben a le nem bilyegzett öngyújtók és tűkötvek után. Az öngyújtók a földelirtett esztelenben magas összegű pénzbírsággal sújtják az öngyújtók tulajdonosokat. A pénzbírságot nem egyszer a tiszor lelt is felhűmlatták.

Miért húzódik a román-magyar kereskedelmi szerződés aláírása. A román és magyar kormányok az 1930 december 31-én érvényét veszített ideiglenes Kereskedelmi egyezményét 1931 március 31-ig meghosszabbították. Erdélyben a román-magyar kereskedelmi szerződésre vonatkozó tárgyalások már két hónapja befolyásolt nyertek, a szerződéstervezet elkészült, azonban a szerződés még mindig nem írják alá. Az Argus értesülése szerint Titulescu talált a szerződéstervezet kifogásolási valót. Viszont Magyarország mindaddig nem hajlandó a román fa importjának könnyítéseket tenni, amíg a szerződést Románia alá nem írja.

— **Jorga visszatér külföldről.** Jorga Miklós, a bukaresti egyetem rektora, aki Párizsban tölt előadási tartott, visszatért Romániába. Jorga február elején Temesvára érkezik és itt rövid ideig kíván tartózkodni.

## Színház

Sarkadi temesvári sikere. Sarkadi Aladár, az örökös fiatal művész, akinek temesvári vendégeitükötök zöme siker kísérte, ma délután külön örökös szoroz a gyremekelőt és, amikor félőrárt órai kezdettel a Dörnyögő Dömötör című zeneek műholzatban lép fel és a kisenyeket buloztatja. Ma este szoroz ház lapos márt a Tánjárásban Wallerstein tartalok hadatnyag, akit Sarkadi Aladár. A temesvári színházban nagyon sok színes játszotta Wallerstein, de a régi korszak Wallersteinjét Sarkadi Aladár alakításában kell megéneki. Vasárnap a magyar színház csak két előadást tart. A délelőtti matiné, a katolikus Négyteljé februárjában miatt elmarad és így csak délután tartanak két előadást. Délután félhárom órakor Lehar egyik legzsebb operettje, a Csigányzerelem kerül színpadra és öt órakor pedig az Alvincy huszárkó című operettjadszokót adják elő Sarkadi Aladár bucsufelöltéve.

Vágó Béla meghalt. A magyar színezetnek nagy gyászva van. Vágó Béla, a budapesti Magyar színház kitünő színes és rendezője, tegnap délelőtt az Ádám klinikán hatvanegy éves korában meghalt. Vágó Béla Aradról került fel Budapestre és a magyar színezetnek rendkívül értékes tagja volt, aki évtizedes működése alatt sok diadalt hozott a magyar szónak. Halálát cukorhaja okozta.

**Színház műsor:**  
Szombat délután félőrárt órakor: Dörnyögő Dömötör.  
Szombat este félőrárt órakor: Tánjárás.  
Vasárnap délután félhárom órakor: Cigányzerelem.  
Vasárnap délután öt órakor: Alvincy huszárkó.

## Mozi

**Mozi mai műsora.**  
Forum: Repülő menyasszony. (Beszélő, zenés és éneklő film.)  
Belvárosi mozi: A diésőgő utja. (Beszélő film.)  
Gyárvarosi mozi: A levél. (Beszélő film.)  
Erzsébetvárosi mozi: Kabaré.  
Mehalai mozi: Megtért bűnös.



**1000 kiállítással**  
**1600 árucsoporttal**  
**24 országból**

**1931. évi lipcei tavaszi mintavásár**  
minden kereskedő részére az egyetlen számbavehető alkalom orientálódás és bevásárlás céljából  
Március 31-én kezdődik  
Felvilágosítással szolgál  
**LEIPZIGER MEGSEMTAL, LEIPZIG**  
vagy téh képviselője:  
ANGERBAUER JENŐ, Timisoara I. Str. Osm.  
Propaganda 5. I.

## Rádió

Szombat. (Január 31.) Budapest.

9 óra 15: Az első hangvégyelozogelő zenekarának hangversenye. 9 óra 30: Hírek. 9 óra 45: A hangverseny folytatása. 12 óra: Déli hangrész az Egyetemi templomból. 12 óra 5: A Mándita szalonzenekar hangversenye. 12 óra 25: Hírek. 12 óra 35: A hangverseny folytatása. 4 óra: Csandfy Balogh István novellái. 5 óra: Dunkel Norbert előadása. 5 óra 30: A Rádióélet ifjúsági előadása. 6 óra: A kerítő fejlődése. Parkas Imre előadása az operaház tagjainál alakult zenekar közreműködésével. 7 óra: Gramofonzene. 8 óra 15: Ballasa Imre előadása. 8 óra 30: Mozart emlékhangverseny az operaház tagjainál alakult zenekar közreműködésével. 9 óra: Kiss Lajos és cigányzenekara. Góllert szalonzenekar hangversenye. Szabó Lujza, Laurin Lajos és Svéd Sándor közreműködésével. 7 óra 30: Trófiás előadás. 8 óra: Operett előadás, majd Bura Sándor és cigányzenekarának hangversenye a Royal kávéházból. Bukarest. 10 óra 45: Egyházi zene. 11 óra: Zenekari hangverseny. 12 óra: Gramofonzene. 4 óra: Román és könnyű zene. 7 óra: Gramofonzene. 8 óra: Hegedűszó. 8 óra 45: Hangverseny. 9 óra 15: Cimbalomjáték. Bécs. 10 óra 30: Enekehangverseny. 11 óra 5: A bécsi szimfonikusok hangversenye. 1 óra 5: Gramofonzene. 3 óra 5: Délutáni hangverseny. 5 óra 30: Kamarazene. 7 óra 40: Operarészletek Kiurina Berta kamararékesés és Maikl György kamararékesés közreműködésével. 10 óra 20: Macho Gusztáv és zenekarának hangversenye. Belgrád. 11 óra: Gramofonzene. 12 óra 30: Zenekari hangverseny. 4 óra 45: Gramofonzene. 5 óra 40: Nemzeti dalok harmonika kísérettel. 8 óra: Nemzetközi énekehangverseny. 10 óra 20: Gramofonzene. 10 óra 50: Kávészó zene. Leipzig. 8 óra 30: Dalok. 9 óra 10: Balett zene. Utána tüzéne. Langenberg. 4 óra 30: Délutáni hangverseny. 7 óra 45: Zenekari hangverseny, majd tüzéne. Milánó. 4 óra 5: Operettelőadás. 7 óra 30: Tarka hangverseny. 9 óra: Operaelőadás. Morva-Ostrava. 10 óra 20: Könyvi zene. München. 7 óra: Schrammelzene. 8 óra: Esti hangverseny. 9 óra 30: Előadás, utána tüzéne. Prága. 9 óra: Népszerű hangverseny. Róma. 2 óra: Operaelőadás. 8 óra 40: Operettelőadás. Strassburg. 7 óra 15: Zenekari hangverseny. 8 óra 30: Opera-est. 11 óra 30: Tüzéne. Stuttgart. 7 óra 10: Enekehangverseny. 7 óra 45: Csellószó. 9 óra 15: Zenekari hangverseny. 10 óra 35: Tüzéne. Toulouse. 10 óra: Opera és vígjáték hangversenye. 11 óra 15: Zenekari hangverseny. 8 óra 30: Opera-est. 11 óra 30: Tüzéne. Varsó. 7 óra: Hegedűhangverseny. 9 óra 30: Népszerű hangverseny. 11 óra: Tüzéne.

Hétfő. (Február 2.) Budapest. 9 óra 30: Ünnepi szentmise a Koronázási templomból. 11 óra 15: Gőz-katolikus istentisztelet, utána az operaház zenekarának hangversenye Bársány Dóra (ének) közreműködésével. 2 óra: Gramofonzene. 4 óra: Mesék. 4 óra 30: Előadás, majd Bura Károly és cigányzenekarának hangversenye. 6 óra: Az első hangvégyelozogelő zenekarának hangversenye. 7 óra 15: Kiss Ferenc előadói estje. 8 óra 20: Zenekari hangverseny. Utána a Fejes szalonzenekar és Toll Árpád cigányzenekarának hangversenye Kalmár Pál (ének) közreműködésével. Bukarest. 12 óra: Gramofonzene. 4 óra: Zenekari hangverseny. 7 óra 40: Gramofonzene. 8 óra 45: Kamarazene. Bécs. 11 óra: Gramofonzene. 3 óra 20: Délutáni hangverseny. 7 óra 35: Bárzene. 8 óra: Operettelőadás. 10 óra 45: Tüzéne. Belgrád. 11 óra 25: Gramofonzene. 12 óra 45: Zenekari hangverseny. 4 óra: Citerahangverseny. 6 óra: Jazz-band. 8 óra: Nemzeti dalok. 8 óra 30: Hangverseny. 10 óra 20: Zenekari hangverseny. Langenberg. 5 óra: Gramofonzene. 8 óra 5: Zenekari hangverseny. Milánó. 5 óra: Gramofonzene. 7 óra 30: Tarka hangverseny. 8 óra 30: Szórakoztató zene. 9 óra: Esti hangverseny. 10 óra: Vígjáték, majd könnyű zene. Morva-Ostrava. 10 óra 35: Zongorahangverseny. 6 óra 55: Olasz népdalok. 10 óra 20: Szórakoztató zene. Prága. 8 óra 40: Szimfonikus hangverseny. Róma. 5 óra 30: Zongorahangverseny. 8 óra 40: Operettelőadás. Strassburg. 5 óra 45: Gramofonzene. 7 óra 15: Gramofonzene. 8 óra 30: Zenekari hangverseny. 9 óra 30: Szórakoztató zene. Stuttgart. 4 óra 20: Zenekari hangverseny. 8 óra 5: Népszerű hangverseny. 11 óra 10: Tüzéne. Toulouse. 8 óra: Zenekari hangverseny. 8 óra 15: Dalok. 8 óra 45: Szólk. 9 óra: Enekehangverseny. 10 óra: Kávészó zene. 12 óra 30: Tüzéne. Varsó. 5 óra 45: Könyvi zene. 7 óra 50: Gramofonzene. 8 óra 20: A vígjáték című operett előadása. 11 óra: Tüzéne.

Wiedner egy aradmegeji pénztézet ellen. Az aradi törvényszék elrendelte a csődjét a gyorok Arad-Hegyaljai Takarékpénztár ellen. A bank már régebben került anyagi zavarokba, azonban magnegyezkedési kísérlettel sikerrel kecsegteték, hitelezőinek többségével már megállapodást is létesítet és az első kvóta febrúar elején vált esedékesre. Két hitelező azonban csődjét kért és a törvényszék az elrendelte. A csődhatalmazatot az árleltelt a temesvári táblához megfellebbezik. Csődtöredégonökök a bíróval Mielosi Emil dr. aradi ügyvédet, helyettesét Furdú József dr. ügyvédet nevezte ki.

Megindult a külfölddel az utánvétes forgalom. Az összes romániai postahivatalok a külfölddel felvetők az utánvétes csomagszállításít forgalmat. Így Ausztriába, Belgiumba, Csehszlovákiába, Dániába, Svájcba, Franciaországba, Németországba, Norvégriába és Tunizsiába tizezer lei értékű, Jugoszláviába és a kilenczezer lei, Olaszországba és a Vatikán-fülbába nyolcezer nyolcezer nyolcezer nyolcezer, Hollandiába nyolcezer nyolcezer, míg Magyarországra a utánvétes felvételit legmaximális értékű lehet utánvétes csomagokat feladni. Az utánvétes összeget az illető állam vutájában kell feltüntetni és azt leire számítják át. Az átszámítás a követhető kulcs alapján történik: schilling 23 lei 77 bani, frank 23.50, esch korona 5.—, dán korona 45.35, francia frank 6.63, svájci frank 32.72, német márka 40.14, lira 8.83, dinár 2.98 norvég korona 43.30, holland forint 68.—, lengyel zloty 19.0, spanyol pezeña 19.—, pengő 29.48. Az utánvétes forgalom kívül, a fent elso-ort országokba értékeleveleket is lehet küldeni: A külföldi utánvétes forgalom céljára a posta külföld nyomtatványokkal készítet. A forgalom a mai napig kezive megnyit és az összes romániai postahivataloknál adhatók fel utánvétes csomagok és értékelevelek.

Devizák árfolyama. Zürichben a lei 307.33, Parisban 133.5, Mál árfolyamok a következők: angol font 61.65, dollár 168.20, hollandi forint 67.80, dinár 2.99, francia frank 6.6150, olasz lira 8.8150, esch korona 4.9950, német márka 40.03, osztrák schilling 23.69, magyar pengő 29.43, svájci frank 32.61, belga frank 23.46.

A budapesti tőzsdé jrzéselt. (Január 20.) Leszámlítóbank 88.5, Keszkezelmi Bank 101.5, Angol-Magyar Bank 72, Magyar Hírel 63.9, Pest-Hazai 169, Drasche 106, Csáky-Pachfalvi 8, Urkányi 1.76, Rima 50.5, Székely 34.2, Általános Kössén 44, Beesősi 129, Nászi 94.5, Apodius —, Szikla 235, Gáns Danubius 36.5, Magyar Csokor 87.75, Déleukor 92, Lipták —.

## Serkesztői üzenetek

Résica. Báró Ambrózy Andorné, Timisoara, Bulov. Errollor de Tisa. K. M. Róné. Sorjegyze ádris nem nyert. Az utolsó húsvét elején ísején lesz. Sziveskedjék akkor újra érdeklődni.

Ch. K. Oravlea. Az előbbi üzenet Önnek is szól.

## Közgazdaság

## Az iparcikkek olcsóbbodása érdekében Manoilescu miniszter szindikátusokba tömöríti az egyes iparágakat és hadat üzen a kartelleknek

Manoilescu ipari és kereskedelmiügyi miniszter nagyjelentőségű törvényjavaslaton dolgozik. A miniszter, aki heteek óta különböző nagypari érdekeltségekkel folytat tárgyalásokat az árusíknékek resztitívóle érdekében, most törvényes alapon igyekszik ezt a kérdést rendezni. Az új törvényjavaslat az egyes iparágakat szindikátusba kívánja és a szindikátusba való tömörítést a miniszter bizonyos feltételek mellett kívánja keresztelvitelni. A szindikátusba tömörítő iparágak az államtól szállítási és más kedvezményben fognak részesülni, azonban a szindikátusok teljesíteni kizárja a kartellszerű alkulásokat és főképpen azt, hogy az egyes ipari csoportok az ipari termékek árát kartellizálják. A javaslat rendkívül súlyos intézkedéseket tartalmaz azok ellen, akik az árak kartellizálását elősegítik vagy a kartellizálás végrehajtják. A miniszter lépkevény kívánja az ipari csoportokat a kartellérekdekedések köztől kivonni és az általa kezdeményezett árdekedőket keresztelvitelni. A javaslatot a parlament már legközelebb foglalkozik.

## Állást keres

tegyen közé egy apróhirdetést a DÉLI HIRLAP-ban 10 leiert

Február

4

MÉCS LÁSZLÓ

a híres magyar költő Temesvárott a Magyar Házban szavalest rendez este fél 9 órakor

## Olcsóbb lett az apróhirdetés

A nyomásztó gazdasági vissza-  
járka való tekintettel, amikor  
minden lei fibheltiadás számítás-  
ra jön, a Déli Hírlap kiadóhivatala  
áthátározta, hogy az apróhirdetések  
ütsételeit leszállítja.

Ezentul egy szó ára két lei,  
astagabb betűvel négy lei, leg-  
csébb apróhirdetés ára húsz lei.

Mindazonkai, akik állást ke-  
resnek vagy akik elfoglaltat  
állást hirdetnek, apróhirdet-  
ését öny szakszólások kedvez-  
ményvel közzélik. Tesszik ezt,  
hogy a nagy munkanéklüliség kö-  
septe az állásközvetítést olcsóbbá  
tegyék. Az ilyen állásközvetítő hír-  
letés ára tíz szék tíz lei.

A hirdetési díj minden esetben  
árfrefizetőnek, mert a szám-  
lárás és pénzbeszedő elküldése  
tárgyával jár.

Jelleges hirdetések elmet  
a kiadóhivatal nem közölheti. Nyen  
írásfelcsere a jelleggel ellátott  
tránsz ajánlatot kell beküldeni.

Jószelvárosban apróhirdet-  
etéseket eredeti áron felvesz a  
Déli Hírlap részére: Mareh-trafik,  
Kittel-tér 1.

A Gyúvárosban Kardos-  
trafik, Kossuth-tér. Gránatos-utca  
barok.

## Jósnő

a Posta-utcsóbl ellátószótt  
Jószelváros, Bonnáz utca 16,  
I. emelet.

## Házasság

### Arvalány

vagyok, nyolcvan hold földem, szőlőm,  
kézfértésem van. Fértézet mennék.  
Fényképet, címetet megküldi Nagy Jenő,  
Budapest, Rákóczy-ut 57-b. (321)

### Högyeim!

Uradaim intés létemre nincs megfelle-  
lő ismeretségim! Nőslének! Bízal-  
mas adataim megküldheti Nagy Jenő,  
Budapest, Rákóczy-ut 57-b. (322)

### Középkor özvegy

dipomás építési vállalkozó teli munkaké-  
veltségű, akáráss, házasság céljából  
megintam kedve némi vagyonnal bír.  
finom lelki uróval. Komoly, lelvélti  
vagy személyes megkeresést Szatmári  
L. Timosoa III, Str Rouaul 4  
kérlek. Hivatásos közvevitők kíméljenék! (249)

### Akalmazás

Minden szakácsnő  
keretek, jelenlétezn. ú. 4-6 órákor,  
III, Mihle Vilmos-ú. 31. a. főmeletet. (282)

### Megbízható, ügyes

takarítónő, jó bizonyítvány melletti.  
I. Str. Beethoven 3. főposta meletti.

### Állást keres

Keresek a városban  
kértézetű állást Konyhakezfértet, disz-  
kert vagy szőlőkezfértet is válokam.  
Állattenyészteshez is értek. Cim a ki-  
adóban. (234)

# AZ ŐSDIÁK

Iria: KOMÁROMI JÁNOS

A DÉLI HIRLAP RÉGÉNYE.

UTÁNYOMÁS TILOS

## 25. folytatás

— Azt semki meg tudta, pajtás,  
— tündöttön ma éf Szabó János.  
— Ó nem nyilatkozok soha, nála  
pibatatólóni pedig a legesúlyosab  
indiszkerező lenne. Tavaly egyz-  
ben nyomozni kezdett utána két  
vállalkozó kóri-tag s állítogk kon-  
statálók volna, hogy a nap bizony-  
ny szakában szivart és cigarettát  
áruul egy kültekli trafikban, az Angy-  
alföldön valahol. Két barátunk  
persze benyitott a trafikba s Bakura,  
noha meg kellett ismernie  
mindkettőt, oly dühítő öngyelem-  
mel szolgált ki őket, mintha a két  
elcszant alakot akkor látta volna  
először az életben. Erre megazólt  
együkkük: „Jónapot, Bakura bácsi!”  
Am Bakura mogorván utatottja  
vissza minden közlekedési kísérletet:  
„Bocsánatot kérek nagyságotokól,  
sohasem voltam Bakura!” Hát eny-  
nyi mindössze, amit megközelítlen  
sejtünk rá. Azóta az a közfelfo-  
gás alakult ki az öregéről, hogy min-  
den híhetőség szerint beleházaso-  
dott a trafikba, novéte tévén a traf-  
fik émeletét özvegy tulajdonosnő-  
é. Különben meg csak annyit sem  
lehet gyantani róla, hova való le-  
het, miután Bakura minden íyes  
éredéklődés elől méyven köpenybe  
burkolódzik.

Mudroy Sándor adavolt:

— Dehát akkor minék iratkozik  
be az egyetemre?  
— Minek? Megezőkésből. S talán  
azért is, mert így állthattja magát  
velo, hogy valamikor ő is levizsgá-  
tási esetleg...

— Egyet meg így sem értek, —  
esóváltja a fejét Mudroy Sándor.  
— Mi címen kap akkor ingyen-  
lakást a Booskai István-Körben?  
Szabó Jánosnak derire villant a  
szeme:

— Sok mindent nem érzés meg  
te, barátom! Hogy mi címen lakik  
közöttük Bakura? Mondhatnám így:  
a nimbusz joga, méy övezi őt.  
Ezt különben részletesebben is ki-  
fejtém majd előtéd legközelebb  
adandó alkalommal.

## V.

Ossz lett aztán.

A Booskai István-Kör tornater-  
re nyílt alakból égett egy alküllat-  
tók leveleket a gesztionerék. Na-  
pok óta esőfélők a gesztionerék az ég-  
boltozatok, de csak egy-két lét kel-  
lett talán, hogy hólarával szálít-  
ják tele a Szentkirályi-utó környé-  
két, ahol is filléreközött galkérell  
siettek, tora a járólékek, különösen  
reggelentim. Drabant sem fényelt  
már, sőt azon a ponton kez-  
dett lenni, hogy zálogháza küldi  
a szaketteket is, a lovaglóndrágak.  
Az idei őszön sokkal hamarabb kö-  
zöledett szörnyű katasztrófája felé,  
mint például tavaly s nem lehetett  
távol az időpont, amikor végleg be-  
hujik az ágýba s nekítát a téli-  
alvásnak.

Azóta a választások is rég lezár-  
lottak a Booskai István-Körben s  
zajos élet folyt mindenfelé. Termé-  
szetesen a hivatalos lista gyözött  
minden elsöprő, elemetáris érde-  
vel s a törpe minorítás, miután

csuffá tételtet, vakantimra sem  
mert az első hetekben. De mert el-  
lennek nélkül nincs egészséges  
egyfelet-élt, fokomlitt kezdett ma-  
gára-fésni a kisebbbég is és eléggé  
nem titkolható terve az volt, hogy  
a legközelebbi havi-ülés alkalmá-  
val interpellációt intéz az elnökség-  
hez a menzai ebél- és vasorajze-  
gyek szétosztása körül észlelték  
nagyfokú anomáliák tárgyában s  
ugyanakkorra megnyugtató nyilat-  
kozatot vártak Terembess Béla el-  
nöktől arra nézve is, mi címen bi-  
torol ingyenlakást a Körben az a  
Bakura Dániel, akinek abszolúte  
nem szándéka tetemni az első alap-  
vizsgáttal, moha ezzel az alap-  
vizsgával már tizenöt esztendővel  
előbb késen kellett volna lennie. Az  
aknámuka fülebe jutott persze  
Bakurának is, ámdé az ősdik nem  
vegrált semminemü okvetlen-  
séggel. Haláláig bizott Terembess  
Béla diplomáciájában, aki sok böl-  
sesésséggé s mindig jóhangulattal  
tartotta a kormányzat gyöplét.

Munkáját fölte megkönyvitte-  
te a nagyszerű vezérkar is, amelyet  
maga köré toborzott.

Matus Jenő volt a társelnök, aki  
romekül értett az itt-ott felmerült  
ellentétek diszkretr esimitásához. A  
irodalmi-szakosztályt a disztig-  
vált külsejű Kieska Sándor vezet-  
te, aki sohasem volt rópké ötletek-  
nek híjjával: most is azt tervezte  
például, hogy az első vidéki irodalmi-  
kiszállást Biatorbágyon fogják  
végrehájtani, minden valószínűsíg  
t december hó közepé-tájan.  
Trózi felolvasónak Mudroy Sándor  
szemelte ki, akinek jövendő  
pályafutásához fantasztikus remé-  
nyeket fűzött s ezt a véleményét  
nem rejtette véka alá. Ugyancsak  
előadónak szánta Biatorbágyra Ra-  
mocsay Filóip Deszói is, a kéltét,  
akinek akkor már egy nyári-ve-  
selet meg az „Elet”-ben, mely ok-  
nál fogva beárkézett írónak számit-  
tott. Mellesleg idevetve: a költe-  
mény eredeti címe „Ősz lombok”  
lett volna, ámdé mivel csak nyári  
illusztráció volt kéznél a szerkesz-  
tőségben, Ramocsay Filóip Deszói  
szíves kézséggel s a legelőb szóra  
ézt a címet adta s novemberi me-  
hanküldőjé versnek: „Julianus” s  
ugyanakkor a tartalom-menetet is  
a kánikulai búéeg hangulatúhoz  
képest korrigálta meg. Ramocsay  
Filóip Deszói természetesen a saját  
eredeti versét mutatta volna be  
Biatorbágyi irodalmilag művelt ur-  
koztárságének, Kieska Sándor szö-  
rete volna ugyan, ha a biatorbágyi  
hangversenyen közremüködi Pat-  
tantyus Adám Elemér is, a nagy  
jóvónék lendült ebélcsőbe is, ámdé  
Patantnyus nem tehette ezt a leg-  
jobb akaratnál sem. Finom novelliá  
akkor már a legelőb fölírótokban  
látták nyomdáfestéket, minékfoly-  
kártrívnek tekintette magát és  
egy belétha Kieska Sándor is, hogy  
Patantnyus Adám Elemér semmi  
különmenyek között sem ereszked-  
hetik alá a biatorbágyi színvonalig.

(Folyt. Égv.)

## Adás-vétel

Ház  
2 szoba, könyha mellékhelyiségek  
kel eladó. V. ker. Lipót-utca 28. (218)

7 láné föld  
Temesvár mellett, Újpestes határánál  
eladó. Mandren loas, Újpestes 92  
(233)

## Lakás

Lakás  
4 szobás, minden kényelemmel, má-  
rcius 1-ete kiadó. Bövebbet Kohler  
Gyúánás, III. Tírol u. 55. sz. (235)

## Üdethehelyiség

III. Dózsa-ú. 11. sz. alatt földiak és  
műhelyek is alkalmas, azonnal ki-  
adó. Közéletből a hártulajdonosnál.  
II, Kis-tér 8, új szám 4. (153)

## Kiadó májusra

egy ötszobás és egy háromszobás  
öszokfortos, verandás utcai lakás.  
Földek is eladó. III. Ker-  
Hlatyu-utca 6. (230)

Keresek 3 szobás  
modern lakást a Belvárosban, esetleg  
Gyúváros vagy Jószelváros elején.  
Cim a kiadóban. (243)

## Modern lakás

3 utcsi szoba stb. mellékhelyiségekkel  
május elejére kiadó. Megtekinthet  
naponta délután lét 5 órától. Bövebbet  
házmesterénél. IV, Pályaváros utca 4.  
(251)

## Különféle

### Takarításért

lakás kapható világiatásit negyedve,  
február elejéig. Magyar Párt, Buz-  
gyar Ház. (248)

### Káldori Juliana

névre szóó pirostólzóvaly elvesztett.  
Megtalálóra a rendfértés adja le.

**Gyermekes öröm!**  
A legzsebb olcsó ajándék  
egy szép könyv. Előfirtóknak,  
míg a képlet tart, a következők  
könyvek állanak rendelkezésre a  
Déli Hírlap kiadóhivatalában.

**olcsóbban,  
mint bárhol:**

Alíz kalandjai Csodasor- szágban	35 — lei
Magyar Robinsonok	45 — lei
Rosellia gróf öröksége	45 — lei
Magyar Simplicissim- us	45 — lei
Dikatorz grófgye	35 — lei
Nyípusódi földmavilág	50 — lei
A raglított varázsló	50 — lei
Pille börtönközony	35 — lei
Dióéő és egerfirtó	35 — lei
Tündérvilág térsas- jától	50 — lei
Írták kénye csinyfirtái	65 — lei
Lekvív Pál kalandjai	65 — lei
Mesekönyvek, kepe- kell illusztráció, ké- ménykötésben darabja	16 — lei

Minden könyv képeket illusz-  
trált és kemény kötésű.

Vidákre a pénz és portó ebé-  
tes beküldése ellenében szállítjuk.

**Déli Hírlap**  
kiadóhivatala, Temesvár